ROZHODNUTÍ č. 2/2014 VÝBORU PRO OBCHOD MEZI EU A KOLUMBIÍ A PERU

ze dne 16. května 2014

Přijetí jednacího řádu a kodexu chování pro rozhodce uvedených v čl. 13 odst. 1 písm. h) a článku 315 Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé [2015/1046]

VÝBOR PRO OBCHOD,

s ohledem na Obchodní dohodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé (dále jen „dohoda"), podepsanou v Bruselu dne 26. června 2012, a zejména na čl. 13 odst. 1 písm. h) a článek 315 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Výbor pro obchod přijme na svém prvním zasedání jednací řád a kodex chování pro rozhodce.

(2) Výbor pro obchod má výlučnou pravomoc posuzovat a přijímat rozhodnutí, jež předpokládá tato dohoda a která se týkají jakékoli záležitosti postoupené výboru specializovanými subjekty zřízenými podle této dohody,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

1. Jednací řád a kodex chování pro rozhodce se stanovuje tak, jak je uvedeno v příloze.

2. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 7. října 2014.

V Limě dne 16. května 2014.

Za Výbor pro obchod

ministryně obchodu, průmyslu a cestovního ruchu Kolumbie	*komisař pro obchod Evropské komise*	*ministryně zahraničních věcí a cestovního ruchu Peru*
Cecilia ÁLVAREZ-CORREA	Karel DE GUCHT	Blanca Magali SILVA VELARDE-ÁLVAREZ

PŘÍLOHA

JEDNACÍ ŘÁD

OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Podle hlavy XII (Řešení sporů) a podle tohoto jednacího řádu se rozumí:

   a) „dohodou“ Obchodní dohoda mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé, podepsaná dne 26. června 2012;

   b) „poradcem“ osoba určená jednou ze stran sporu s úkolem radit nebo pomáhat této straně s řízením před rozhodčím soudem;

   c) „rozhodcem“ člen rozhodčího soudu ustaveného podle článku 303 (Ustavení rozhodčího soudu) dohody;

   d) „asistentem“ osoba, která za podmínek jmenování ze strany rozhodce provádí, vyhledává nebo poskytuje tomuto rozhodci asistenční služby;

   e) „žalující stranou“ kterákoli strana, která požaduje ustavení rozhodčího soudu podle článku 302 (Zahájení rozhodčího řízení) dohody;

   f) „žalovanou stranou“ strana, která údajně porušila ustanovení uvedené v článku 299 (Oblast působnosti) dohody;

   g) „rozhodčím soudem“ soud ustavený podle článku 303 (Ustavení rozhodčího soudu) dohody;

   h) „zástupcem strany“ zaměstnanec nebo jiná osoba jmenovaná vládním útvarem nebo agenturou nebo libovolným jiným veřejným subjektem strany sporu;

   i) „dnem“ kalendářní den;

   j) „třetí stranou“ strana, která není stranou sporu, ale která se účastní konzultací a/nebo rozhodčího řízení podle toho, o jaký případ se jedná, v souladu s čl. 301 (Konzultace) odst. 10 a/nebo čl. 302 (Zahájení rozhodčího řízení) odst. 4 hlavy XII (Řešení sporů) dohody.

2. Žalovaná strana odpovídá za logistické zabezpečení řízení o řešení sporu, zejména uspořádání slyšení, pokud se strany nedohodnou jinak. Náklady spojené s organizací rozhodčího řízení, včetně nákladů rozhodců, si však strany sporu rozdělí mezi sebou. Rozhodčí soud však může rozhodnout, že tyto administrativní náklady, s výjimkou nákladů rozhodců, budou rozděleny jinak s přihlédnutím ke zvláštnostem případu a dalším okolnostem, které mohou být pokládány za relevantní.

OZNAMOVÁNÍ

3. Strany sporu a rozhodčí soud si předávají veškeré žádosti, oznámení, písemná podání nebo jiné dokumenty jako doporučenou zásilku s doručenkou, doporučenou poštovní zásilku, kurýrem, faxem, telexem, telegramem nebo jinými telekomunikačními prostředky, které poskytují záznam o zaslání dokumentu.

4. Každá strana sporu poskytne druhé straně sporu, kterékoli třetí straně sporu a každému rozhodci jedno vyhotovení každého svého písemného podání. Také poskytne jedno vyhotovení dokumentu v elektronické podobě.

5. Veškerá oznámení se zasílají koordinátorům dohody.

6. Drobné chyby – překlepy v žádostech, oznámeních, písemných podáních nebo jiných dokumentech vztahujících se k řízení rozhodčího soudu – mohou být opraveny doručením nového dokumentu s jasně označenými změnami.

7. Pokud poslední den pro doručení dokumentu připadne na den pracovního klidu v Kolumbii, Peru nebo Evropské unii, může být dokument doručen v následující pracovní den.

ZAHÁJENÍ ROZHODČÍHO ŘÍZENÍ

8. Pokud žalovaná strana tvrdí, že určité opatření představuje porušení ustanovení dohody, v souladu s čl. 302 (Zahájení rozhodčího řízení) odst. 2, vysvětlí tato strana, jak toto opatření porušuje ustanovení této dohody způsobem, který jasně představuje právní základ stížnosti, tak aby mohla žalovaná strana předložit svoji obhajobu.

TŘETÍ STRANY

9. V souladu s čl. 302 (Zahájení rozhodčího řízení) odst. 4 dohody může každá třetí strana podat rozhodčímu soudu písemné podání s kopií pro strany sporu a veškeré třetí strany.

10. Každá třetí strana se může rovněž zúčastnit slyšení rozhodčího soudu a rozhodčí soud ji písemně vyzve k tomu, aby při tomto slyšení předložila své stanovisko.

SEZNAM ROZHODCŮ

11. Pokud strana jmenuje kandidáty na seznam rozhodců podle článku 304 (Seznam rozhodců) dohody, druhá strana může proti nominovaným vznést námitky, pouze pokud tito kandidáti nesplňují požadavky stanovené v čl. 304 (Seznam rozhodců) odst. 3 dohody a v kodexu chování pro členy rozhodčího soudu.

12. Pokud již kandidát jmenovaný stranou není na seznamu zapsán, jmenuje tato strana nového kandidáta. V případě kandidátů na funkci předsedy rozhodčího soudu se strany na výměně dohodnou.

USTAVENÍ ROZHODČÍHO SOUDU

13. Pokud se podle článku 303 (Ustavení rozhodčího soudu) dohody člen rozhodčího soudu vybírá losem, přizvou se zástupci obou stran sporu s náležitým předstihem, aby byli losování přítomni. V každém případě se losování provede, ať už je v té době přítomna kterákoli strana sporu, a to do 5 dnů po podání žádosti o výběr rozhodce předsedou Výboru pro obchod.

14. Strany sporu oznámí rozhodcům jejich jmenování.

15. Rozhodce, který byl jmenován postupem stanoveným v článku 303 (Ustavení rozhodčího soudu) dohody, oznámí Výboru pro obchod do 5 dnů ode dne, kdy byl o svém jmenování informován, zda ho přijímá.

16. Pokud se strany sporu nedohodnou jinak, setkají se tyto strany na jednání s rozhodčím soudem do sedmi dnů od jeho ustavení, aby určily záležitosti, které strany sporu nebo rozhodčí soud považují za potřebné. V případě, že Výbor pro obchod neurčil odměny a výdaje, které se mají platit rozhodcům, určí se tyto odměny a výdaje v souladu s praxí WTO.

17. a) Pokud se strany sporu do pěti dnů ode dne výběru rozhodců nedohodnou jinak, bude mít rozhodčí soud tento mandát:

„s ohledem na odpovídající ustanovení dohody, jichž se strany sporu dovolávají, přezkoumat záležitosti, které byly uvedeny v žádosti o ustavení rozhodčího soudu, rozhodnout o souladu zkoumaného opatření s ustanoveními uvedenými v článku 299 (Oblast působnosti) a vydat rozhodnutí v souladu s článkem 307 (Rozhodnutí rozhodčího soudu) dohody."

b) Strany sporu musí oznámit dohodnutý mandát rozhodčímu soudu do dvou dnů od dosažení dohody.

ÚVODNÍ PODÁNÍ

18. Žalující strana doručí své první písemné podání nejpozději 20 dnů po dni ustavení rozhodčího soudu. Žalovaná strana předloží své písemné protipodání nejpozději 20 dnů po dni doručení úvodního písemného podání.

ZPŮSOB PRÁCE ROZHODČÍCH SOUDŮ

19. Předseda rozhodčího soudu předsedá všem jeho zasedáním. Rozhodčí soud může předsedu zmocnit k přijímání správních rozhodnutí týkajících se řízení.

20. Pokud není v dohodě ani v tomto jednacím řádu stanoveno jinak, rozhodčí soud může provádět své činnosti libovolnými prostředky, např. telefonem, faxem nebo spojením prostřednictvím počítače.

21. Porad rozhodčího soudu se mohou zúčastnit pouze rozhodci, ale rozhodčí soud může dovolit svým asistentům, aby byli na těchto poradách přítomni.

22. Návrhy jakýchkoli rozhodnutí rozhodčího soudu zůstávají v jeho výlučné odpovědnosti a nesmí být delegovány.

23. Pokud vyvstane procesní problém, na který nepamatují ustanovení dohody ani jejích příloh, může rozhodčí soud přijmout odpovídající postup, který je v souladu s těmito ustanoveními.

24. Pokud se rozhodčí soud domnívá, že je nezbytné změnit jakoukoli lhůtu použitelnou při řízení nebo učinit jakoukoli jinou procesní nebo správní úpravu řízení, informuje písemně strany sporu o důvodech změny nebo úpravy a uvede dotčené lhůty nebo nezbytné úpravy. Lhůty stanovené v čl. 307 (Rozhodnutí rozhodčího soudu) odst. 2 se nemění.

VZNESENÍ NÁMITKY, ODVOLÁNÍ A NAHRAZENÍ ROZHODCE

25. Žádost strany sporu o vznesení námitky nebo odvolání rozhodce podle čl. 305 (Vznesení námitky, odvolání a nahrazení rozhodce) odst. 1 dohody má písemnou formu a obsahuje základ, jakož i důkazy, které dokládají podstatné porušení kodexu chování ze strany rozhodce. Tato žádost se předá druhé straně sporu a v kopii Výboru pro obchod do 10 dnů ode dne, kdy strana získala důkazy o okolnostech, na kterých se žádost o odvolání rozhodce zakládá.

26. Do 5 dnů po obdržení žádosti se strany sporu vzájemně konzultují. V případě dosažení dohody se nový rozhodce vybere podle postupu stanoveného v článku 303 (Ustavení rozhodčího soudu) dohody.

27. Pokud se strany nedohodnou na nutnosti odvolat rozhodce, může kterákoli z těchto stran požádat, aby záležitost rozhodl předseda rozhodčího soudu, jehož rozhodnutí je konečné.

28. Jestliže předseda rozhodčího soudu nebo jeho zástupce zjistí, že rozhodce neplní požadavky kodexu chování, vybere nového rozhodce losem. Vybraly-li původního rozhodce strany sporu v souladu s čl. 303 (Ustavení rozhodčího soudu) odst. 2 dohody, vybere se náhradní rozhodce losem z osob na seznamu uvedeném v článku 304 (Seznam rozhodců) dohody, které navrhla Strana, jež vybrala původního rozhodce. Vybraly-li naopak původního rozhodce strany sporu v souladu s čl. 303 (Ustavení rozhodčího soudu) odst. 5 dohody, vybere se náhradní rozhodce losem ze všech osob na uvedeném seznamu. Výběr se provede obdobně podle bodu 12, a to do pěti dnů od data podání žádosti předsedovi rozhodčího soudu.

29. Pokud se strany sporu nedohodnou na nutnosti nahradit předsedu rozhodčího soudu, může kterákoli z těchto stran požádat, aby byla tato věc předána jedné ze zbývajících osob, jež jsou uvedeny na seznamu lidí, kteří mohou zastávat funkci předsedy podle čl. 304 (Seznam rozhodců) odst. 1 dohody. Její jméno vylosuje předseda Výboru pro obchod nebo jeho zástupce. Výběr se provede podle bodu 12 do pěti dnů od data podání žádosti předsedovi Výboru pro obchod. Rozhodnutí této osoby o potřebě nahradit předsedu je konečné.

30. Rozhodne-li tato osoba, že původní předseda neplní požadavky kodexu chování, vybere nového předsedu losem ze zbývajících osob, které jsou uvedeny na seznamu podle článku 304 (Seznam rozhodců) dohody a mohou zastávat funkci předsedy. Tento výběr nového předsedy se provede obdobně podle bodu 12, a to do pěti dnů ode dne, kdy určená osoba rozhodla o námitce.

31. Rozhoduje-li se o námitce proti rozhodci a jeho odvolání a výměně, podle daného případu, řízení rozhodčího soudu a příslušné lhůty se pozastavují.

SLYŠENÍ

32. Předseda stanoví datum a čas slyšení po konzultaci se stranami sporu a ostatními členy rozhodčího soudu a oznámí je stranám písemně. Pokud je slyšení veřejnosti přístupné, strana odpovědná za logistickou správu řízení tyto informace zveřejní.

33. Nedohodnou-li se strany sporu jinak, koná se slyšení v Bruselu, je-li žalující stranou Kolumbie nebo Peru, a v Bogotě nebo Limě, podle daného případu, je-li žalující stranou EU.

34. Rozhodčí soud může svolat dodatečná slyšení, pokud s tím strany souhlasí.

35. Všichni rozhodci jsou přítomni po celou dobu všech slyšení.

36. Nezávisle na tom, zda je slyšení přístupné veřejnosti či nikoli, se ho mohou zúčastnit tyto osoby:

    a) zástupci stran sporu a jakékoli třetí strany;

    b) poradci stran sporu a jakékoli třetí strany;

    c) správní zaměstnanci, tlumočníci, překladatelé a soudní zpravodajové a asistenti rozhodců.

37. Oslovovat rozhodčí soud smějí pouze zástupci a poradci stran sporu a jakékoli třetí strany.

38. Nejpozději pět dnů před datem slyšení doručí každá strana sporu rozhodčímu soudu seznam osob, které přednesou při slyšení argumenty nebo prezentace jménem této strany, a dalších zástupců nebo poradců, kteří se slyšení zúčastní.

39. S výhradou bodů 46, 47, 48 a 49 jsou slyšení rozhodčího soudu veřejná, pokud se strany sporu nerozhodnou, že budou uvedená slyšení zčásti nebo zcela neveřejná.

40. Rozhodčí soud vede slyšení následujícím způsobem a přitom zajistí, aby žalující i žalovaná strana dostaly stejné množství času:

    Argumenty

    a) argumenty žalující strany;

    b) argumenty žalované strany.

Protiargumenty

a) argumenty žalující strany;

b) reakce žalované strany.

41. Rozhodčí soud může klást otázky kterékoli straně sporu kdykoli během slyšení.

42. Rozhodčí soud zajistí přepis každého slyšení a doručí jej co nejdříve stranám sporu.

43. Každá strana sporu může do deseti dnů od data slyšení předložit dodatečné písemné podání ohledně libovolné záležitosti, která mohla vyjít najevo během slyšení.

PÍSEMNÉ DOTAZY

44. Rozhodčí soud může kdykoli během řízení adresovat písemné dotazy jedné nebo oběma stranám sporu a kterékoli třetí straně. Obě strany sporu a všechny třetí strany obdrží kopie všech dotazů vznesených rozhodčím soudem. Není-li možné zodpovědět dotaz během slyšení, měl by rozhodčí soud poskytnout stranám sporu pro zodpovězení těchto dotazů vhodnou lhůtu.

45. Každá strana sporu a každá třetí strana rovněž poskytne druhé straně sporu a každé třetí straně kopii své písemné odpovědi na dotaz rozhodčího soudu. Strany sporu dostanou příležitost se k odpovědi druhé strany sporu a k odpovědím každé třetí strany do pěti dnů ode dne doručení písemně vyjádřit.

DŮVĚRNOST

46. Každá strana sporu, každá třetí strana a jejich poradci zacházejí se všemi informacemi, které druhá strana sporu předložila rozhodčímu soudu a označila za důvěrné, jako s důvěrnými informacemi.

47. Pokud strana sporu předloží rozhodčímu soudu důvěrné znění svých písemných podání, poskytne na žádost druhé strany sporu také nedůvěrné shrnutí informací obsažených v jejím podání, a to nejpozději 15 dnů buď po dni žádosti, nebo po dni podání důvěrné verze, podle toho, k čemu dojde později.

48. Písemná podání předložená rozhodčímu soudu se považují za důvěrná, ale poskytnou se stranám sporu a každé třetí straně. Nic v tomto jednacím řádu nebrání straně sporu zveřejnit stanoviska o svých postojích, pokud neobsahují důvěrné informace.

49. V případech, kdy podání a argumenty některé strany sporu obsahují důvěrné informace, jedná rozhodčí soud za zavřenými dveřmi.

50. Strany sporu a jejich poradci zachovají důvěrnost slyšení rozhodčího soudu, probíhá-li slyšení za zavřenými dveřmi, v souladu s bodem 39.

JEDNOSTRANNÉ KONTAKTY

51. Rozhodčí soud se nesejde s jednou stranou sporu ani ji nekontaktuje bez přítomnosti druhé strany sporu.

52. Člen rozhodčího soudu nesmí diskutovat o žádných aspektech předmětné záležitosti řízení s jednou ani s oběma stranami sporu ani s třetí stranou v nepřítomnosti ostatních rozhodců.

PODÁNÍ *AMICUS CURIAE*

53. Jakákoli zainteresovaná nevládní osoba usazená na území některé ze stran sporu, která není členem vlády žádné ze stran sporu, může podat rozhodčímu soudu, a v kopii stranám sporu, písemnou žádost, aby jí bylo povoleno předložit stanovisko *amicus curiae* do 10 dnů ode dne ustavení rozhodčího soudu. Tato žádost:

a) obsahuje popis osoby, která podání činí, včetně jejího sídla a jiných kontaktních údajů, povahu jejích činností a v případě právnické osoby informace o jejích členech, jejím právním statusu a jejích obecných cílech;

b) určuje konkrétní skutkové a právní otázky, které se v tomto podání řeší;

c) upřesňuje povahu jejího zájmu a relevance vůči řízení a otázku, jak napomůže rozhodčímu soudu při posuzování skutkové nebo právní otázky související se sporem;

d) odhaluje jakýkoliv přímý nebo nepřímý vztah, který osoba činící podání má nebo měla se stranou sporu, a rovněž její zdroj financování;

e) uvádí, zda při přípravě žádosti o povolení předložit stanovisko či přípravě stanoviska samotného obdržela nebo obdrží jakoukoli finanční nebo jinou podporu od některé ze stran sporu, určité osoby nebo jiné organizace;

f) má maximální délku pět stran s řádkováním 2 a

g) je napsána v jazyce řízení.

54. Rozhodčí soud stanoví vhodné datum, do kterého se strany sporu mohou k žádosti o povolení vyjádřit.

55. Rozhodčí soud přezkoumá a vezme v úvahu žádost o povolení, pravdivost informací, které jsou v ní uvedeny, a veškeré připomínky stran sporu a neprodleně přijme rozhodnutí, zda udělí zainteresované nevládní osobě povolení předložit písemné podání. Povolí-li rozhodčí soud předložit písemné podání, neznamená to, že se bude ve svém rozhodnutí právními argumenty uvedenými v podání zabývat.

56. Podání *amicus curiae* se rozhodčímu soudu, a v kopii stranám sporu, předloží do 5 dnů ode dne, kdy rozhodčí soud vydal povolení podání předložit. Podání:

a) je opatřeno datem a podepsáno osobou, která podání činí, nebo jejím zástupcem;

b) je stručné a v žádném případě nikoli delší než 15 stran s řádkováním 2, včetně případných příloh;

c) nezavádí do sporu nová témata a týká se pouze témat relevantních pro skutkové a právní otázky, které jsou předmětem posouzení rozhodčího soudu a které byly určeny v žádosti o povolení předložit podání, přičemž vysvětluje, jak může podání rozhodčímu soudu pomoci při posuzování těchto otázek;

d) je napsáno v jazyce řízení.

57. Rozhodčí soud zajistí, aby strany sporu měly možnost se písemně vyjádřit k veškerým podáním *amicus curiae* přede dnem, kdy se koná slyšení.

58. Rozhodčí soud do svého rozhodnutí zahrne seznam všech podání *amicus curiae*, které obdržel. Rozhodčí soud nemá povinnost se argumenty uvedenými v těchto podáních ve svém rozhodnutí zabývat.

59. Při posuzování samotných žádostí o povolení předložit podání nebo podání *amicus curiae* se rozhodčí soud vyhne přerušení řízení a zajistí rovnost stran sporu.

INFORMACE A TECHNICKÉ PORADENSTVÍ

60. Rozhodčí soud oznámí stranám sporu svůj úmysl vyžádat si informace nebo technický posudek od odborníků podle čl. 316 odst. 1 (Informace a technické poradenství) dohody.

61. Rozhodčí soud předloží stranám sporu kopii obdržených informací nebo technického posudku a určí jim přiměřenou lhůtu, aby předložily své připomínky. Stanovisko odborníků musí mít pouze poradní charakter.

62. Pokud rozhodčí soud zohlední obdržené informace nebo technický posudek, vezme rovněž v úvahu veškeré připomínky nebo vyjádření předložené stranami sporu, které se týkají těchto informací nebo technického posudku.

63. Rozhodčí soud zajistí, aby shromažďované informace a technické posudky pocházely od kvalifikovaných osob se zkušenostmi v příslušném oboru. Kromě toho musí být odborníci nezávislí, nestranní, nesmí být členy kterékoli strany sporu ani na ní být přímo či nepřímo závislí a nesmí přijímat pokyny od těchto stran ani od žádné jiné organizace.

NALÉHAVÉ PŘÍPADY

64. V naléhavých případech uvedených v čl. 307 (Rozhodnutí rozhodčího soudu) odst. 2 dohody rozhodčí soud vhodným způsobem upraví lhůty uvedené v tomto jednacím řádu.

PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

65. Strany sporu mají právo předložit a přijímat písemná podání a přednést a vyslechnout ústní argumenty v jazyce podle svého výběru. Každá strana sporu co nejrychleji zajistí překlad svých písemných podání do jazyka, který si zvolila druhá strana sporu, a ponese související náklady. Žalovaná strana zajistí tlumočení ústních podání do jazyků, které si strany sporu zvolily.

66. Rozhodnutí rozhodčího soudu se oznámí v jazycích, které si strany sporu zvolily.

67. Náklady na překlad rozhodnutí rozhodčího soudu ponesou obě strany sporu rovným dílem.

68. Kterákoli strana sporu může předložit připomínky k přeloženému dokumentu, který byl vypracován podle tohoto jednacího řádu.

POČÍTÁNÍ LHŮT

69. Pokud z důvodu použití bodu 7 strana sporu obdrží dokument v jiný den než v den, kdy jej obdržela druhá strana sporu, počítá se jakákoli lhůta, jejíž výpočet závisí na tomto doručení, ode dne pozdějšího doručení uvedeného dokumentu.

JINÉ POSTUPY

70. Tento jednací řád se použije rovněž na postupy podle čl. 308 (Splnění požadavků rozhodnutí rozhodčího soudu) odst. 3; čl. 309 (Přezkum opatření přijatých ke splnění požadavků rozhodnutí rozhodčího soudu) odst. 2; čl. 310 (Dočasná nápravná opatření v případě nesplnění požadavků rozhodnutí) odst. 4 a čl. 311 (Přezkum opatření přijatých po pozastavení výhod nebo vyrovnání v důsledku nesplnění požadavků) odst. 2. Lhůty stanovené v tomto jednacím řádu se však upraví v souladu se zvláštními lhůtami stanovenými pro přijetí rozhodnutí rozhodčího soudu v těchto jiných postupech.

KODEX CHOVÁNÍ

DEFINICE

1. V tomto kodexu chování se rozumí

   a) „rozhodcem“ člen rozhodčího soudu ustaveného podle článku 303 (Ustavení rozhodčího soudu) dohody;

   b) „mediátorem“ osoba, která vede mediační řízení v souladu s článkem 322 (Mechanismus zprostředkování) a přílohou XIV (Mechanismus mediace pro nesazební opatření) dohody;

   c) „kandidátem“ osoba, jejíž jméno je na seznamu rozhodců uvedeném v článku 304 (Seznam rozhodců) dohody a o které se uvažuje v souvislosti se jmenováním člena rozhodčího soudu podle článku 303 (Ustavení rozhodčího soudu) dohody;

   d) „odborníkem“ jakákoli osoba s odbornými znalostmi nebo specializací v určitých oblastech, kterých se týkají jednotlivé hlavy dohody;

   e) „asistentem“ osoba, která za podmínek jmenování rozhodce provádí, vyhledává nebo poskytuje rozhodci asistenční služby;

   f) „řízením“, pokud není uvedeno jinak, řízení rozhodčího soudu podle dohody a

   g) „zaměstnanci“, pokud jde o rozhodce, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů.

ODPOVĚDNOSTI PŘI PRŮBĚHU ŘÍZENÍ

2. Každý kandidát a rozhodce se vyvaruje nevhodného chování i vyvolávání dojmu nevhodného chování, je nezávislý a nestranný, vyvaruje se přímého i nepřímého střetu zájmů a dodržuje přísné normy chování tak, aby byla zachována integrita a nestrannost mechanismu pro urovnávání sporů. Bývalí rozhodci musí splňovat závazky stanovené v bodech 15, 16, 17 a 18 tohoto kodexu chování.

POVINNOST POSKYTNOUT INFORMACE

3. Než je potvrzen výběr kandidáta za rozhodce podle dohody, poskytne tento kandidát informace o jakémkoli zájmu, vztahu nebo záležitosti, která by mohla ovlivňovat jeho nezávislost nebo nestrannost nebo která by mohla důvodně vytvořit zdání nevhodného jednání nebo podjatosti během řízení. Kandidát proto vynaloží veškeré rozumné úsilí, aby si byl všech takových zájmů, vztahů nebo záležitostí vědom.

4. Jakmile je rozhodce vybrán, pokračuje i nadále ve vynakládání veškerého patřičného úsilí, aby si byl vědom veškerých zájmů, vztahů nebo záležitostí uvedených v bodě 3 tohoto kodexu chování, a poskytne o nich informace. Povinnost poskytnout informace je trvalá a vyžaduje, aby rozhodce poskytoval informace o všech takových zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou vzniknout v průběhu kterékoli fáze řízení.

5. Kandidát nebo rozhodce sdělí záležitosti týkající se skutečného nebo potenciálního porušení tohoto kodexu chování Výboru pro obchod, tak aby je mohly strany zvážit.

POVINNOSTI ROZHODCŮ

6. Poté, co je rozhodce vybrán, vykonává své povinnosti po celou dobu řízení řádně, rychle, poctivě a vytrvale.

7. Rozhodce zvažuje pouze ty otázky, které byly vzneseny v rámci řízení a jsou nezbytné pro rozhodnutí, a tuto povinnost nedeleguje na žádnou jinou osobu.

8. Rozhodce je zodpovědný za podniknutí všech vhodných kroků k tomu, aby zajistil, že jeho asistenti a zaměstnanci znají a příslušným způsobem plní tento kodex chování.

9. Rozhodce v souvislosti s řízením nenavazuje jednostranné kontakty.

NEZÁVISLOST A NESTRANNOST ROZHODCŮ

10. Rozhodce musí být nezávislý, nestranný a vyvarovat se vytváření dojmu nevhodného jednání nebo podjatosti a není ovlivňován vlastními zájmy, vnějším tlakem, politickými zřeteli, voláním veřejnosti, loajalitou vůči některé straně ani obavami z kritiky.

11. Rozhodce se přímo ani nepřímo nezaváže ani nepřijme žádné výhody, které by jakkoli narušily řádný výkon jeho povinností nebo by budily dojem narušení řádného výkonu jeho povinností.

12. Rozhodce nesmí využívat svého postavení v rozhodčím soudu k prosazování jakýchkoli osobních nebo soukromých zájmů a vyvaruje se jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že ostatní mají zvláštní příležitost ovlivňovat tohoto rozhodce.

13. Rozhodce nesmí dovolit, aby finanční, obchodní, profesionální, rodinné, osobní nebo sociální vztahy nebo odpovědnosti ovlivňovaly jeho jednání nebo úsudek.

14. Rozhodce se musí vyvarovat toho, aby vstupoval do jakýchkoli vztahů nebo vytvářel jakýkoli finanční zájem, u něhož je pravděpodobné, že by ovlivňoval jeho nestrannost, nebo který by mohl důvodně vyvolávat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti.

POVINNOSTI BÝVALÝCH ROZHODCŮ

15. Všichni bývalí rozhodci se musí vyvarovat chování, které by mohlo vyvolat dojem, že byli při plnění svých povinností podjatí nebo že jim rozhodnutí rozhodčího soudu přineslo prospěch.

DŮVĚRNOST

16. Žádný rozhodce ani bývalý rozhodce nikdy nevyzradí ani nevyužije žádné neveřejné informace týkající se řízení nebo zjištěné v průběhu řízení s výjimkou případů, kdy je to pro účely tohoto řízení, a v žádném případě žádné takové informace nevyzradí ani nevyužije k získání osobních výhod nebo výhod pro jiné osoby ani k nepříznivému ovlivnění zájmů jiných osob.

17. Žádný rozhodce nevyzradí rozhodnutí rozhodčího soudu nebo jeho části před jeho zveřejněním v souladu s čl. 318 (Rozhodnutí rozhodčího soudu) odst. 4 dohody.

18. Žádný rozhodce ani bývalý rozhodce nikdy neprozradí informace o jednání rozhodčího soudu ani o názorech kteréhokoli rozhodce.

MEDIÁTOŘI, ODBORNÍCI

19. Ustanovení uvedená popsaná v tomto kodexu chování a platná pro rozhodce nebo bývalé rozhodce platí obdobně i pro mediátory a odborníky.